



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Sonderräder für Pkw 6 J x 15 H2**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**special wheels for passenger cars 6 J x 15 H2**

Genehmigungsnummer: **47766**  
Approval number:

Erweiterung: **14**  
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH**  
**DE-67098 Bad Dürkheim**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**GR605**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **47766**

Approval number:

Erweiterung: **14**

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer's trademark**  
  
**Felgenreöße**  
**Size of the wheel**  
  
**Typ und die Ausführung**  
**Type and version**  
  
**Herstelldatum (Monat und Jahr)**  
**Date of manufacture (month and year)**  
  
**Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**  
  
**Einpresstiefe**  
**Inset/outset**
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**An der Innen- bzw. Außenseite des Rades**  
**On the inside/outside of the wheel**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**31.10.2019**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**55087209 (15. Ausfertigung)**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **47766**

Approval number:

Erweiterung: **14**

Extension:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

**Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:**

***The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:***

**Anlage/n zum Prüfbericht**

**Annex/es of the test report**

**20**

**18**

**16**

**3**

**1, 6, 13**

**8, 9**

**2. Ausfertigung**

**3. Ausfertigung**

**8. Ausfertigung**

**9. Ausfertigung**

**10. Ausfertigung**

**11. Ausfertigung**

**unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**

***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.***



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **47766**

Approval number:

Erweiterung: **14**

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich. The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.**

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt. The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Siehe Prüfbericht**

**See test report**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung des Verwendungsbereiches**

**Update of the range of application**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **47766**

Approval number:

Erweiterung: **14**

Extension:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:

15. Datum: **14.11.2019**  
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

*N. Schilinski*

Nicolai Schilinski



Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx15H2 Typ GR605  
Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH

**Auftraggeber** Superior Industries Leichtmetallräder Germany GmbH  
Gustav-Kirchhoff-Straße 10  
D-67098 Bad Dürkheim  
QM-Nr.: 49 02 0131806

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
Modell Grip  
Typ GR605  
Radgröße 6Jx15H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Einpresstiefe<br>(mm) | Radlast<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|---------------------------------|---|-----------------------|-----------------|----------------------|
| V7         | GR605 V7/ohne Ring              | 5/100/57,1  | 38                    | 615             | 1960                 |

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 47766  
Herstellerzeichen ALUTEC Germany  
Radtyp und Ausführung GR605 (s.o.)  
Radgröße 6Jx15H2  
Einpresstiefe ET (s.o.)  
Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund          | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|---------------|-------------------|------------------|
| S01 | Serienschraube M14x1,5     | Kugel D=26 mm | 120               | 27,5             |

**Prüfungen**

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Audi  
Seat  
Skoda  
Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.  | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise              |
|--|------------|-----------|---|---------------------------------------|
| Audi A1 Sportback<br>GB<br>e1*2007/46*1892*..  | 70, 85     | 185/65R15 | A11                                     | A14 A19 A58<br>B91 Flh KOV<br>Z15 S01 |
|  | 70, 85     | 195/60R15 | A11                                     |                                       |
|  | 70, 85     | 195/65R15 | A12                                     |                                       |
|  | 70, 85     | 205/55R15 | A12                                     |                                       |
|  | 70, 85     | 205/60R15 | A12                                     |                                       |
|  | 70-110     | 185/65R15 | A11 M+S                                 |                                       |
|  | 70-110     | 195/60R15 | A11 M+S                                 |                                       |
|  | 70-110     | 205/55R15 | A12 M+S                                 |                                       |
| Audi A1, -/Sportback<br>8X<br>e1*2007/46*0414*...;<br>e1*2007/46*0509*..   | 60-110     | 185/60R15 | A13                                     | A14 A19 A58<br>B03 B88 F23<br>Flh S01 |
|  | 60-110     | 195/55R15 | A13                                     |                                       |
|  | 60-136     | 185/60R15 | A13 M+S                                 |                                       |
|  | 60-136     | 195/55R15 | A13 M+S                                 |                                       |
| Audi A2<br>8Z<br>e1*98/14*0131*...<br>e1*2001/116*0131*..  | 55-81      | 175/60R15 |   | A12 A14 A19<br>V15 S01                |
|  | 55-81      | 185/55R15 |   |                                       |
|  | 55-81      | 195/50R15 |   |                                       |
|  | 55-81      | 195/55R15 |   |                                       |
|  | 55-81      | 205/50R15 | A01 B51 K1a K2b K42                     |                                       |
| Audi A3<br>8L<br>e1*95/54*0042*...<br>e1*98/14*0042*..   | 132        | 195/65R15 | A13 M+S R09                             | A14 A19 B03<br>S01                    |
|  | 66-110     | 185/65R15 | A13 M+S R09                             |                                       |
|  | 66-110     | 195/65R15 | A13                                     |                                       |
|  | 66-132     | 205/60R15 | A33                                     |                                       |
| Seat Ibiza<br>KJ<br>e9*2007/46*3134*..   | 48-110     | 185/65R15 | A11                                     | A14 A19 A58<br>Flh S01                |
|  | 48-110     | 195/60R15 | A01 A12 K2b                             |                                       |
|  | 48-110     | 195/65R15 | A01 A12 K2b                             |                                       |
|  | 48-110     | 205/55R15 | A01 A12 K1a K1b K2b                     |                                       |
|  | 48-110     | 205/60R15 | A01 A12 K1a K1b K2b                     |                                       |
| Seat Ibiza / Cordoba<br>6L<br>e9*98/14*0041*...<br>e9*2001/116*0041*..   | 44-110     | 185/55R15 | M+S T82 T86                             | A12 A14 A19<br>B03 Flh Sth<br>V15 S01 |
|  | 44-110     | 195/50R15 | T82                                     |                                       |
|  | 44-110     | 195/55R15 | R09                                     |                                       |
|  | 44-110     | 205/50R15 | A01 K1a K2b                             |                                       |
|  | 44-77      | 185/55R15 | R37 T82 T86                             |                                       |
| Seat Ibiza / Ibiza ST<br>6J, 6JN<br>e9*2001/116*0067*...<br>e9*2007/46*0001*..<br>- incl. Facelift 2012<br>- incl. Facelift 2015 | 44-103     | 175/65R15 | A13 R37                                 | A14 A19 Car<br>Flh V15 S01            |
|  | 44-103     | 185/55R15 | A13 R37 T81 T82                         |                                       |
|  | 44-110     | 185/60R15 | A13                                     |                                       |
|  | 44-110     | 195/55R15 | A12                                     |                                       |
|  | 44-110     | 205/50R15 | A12                                     |                                       |
|  | 44-110     | 205/55R15 | A12                                     |                                       |
| Seat Ibiza Cupra<br>6J<br>e9*2001/116*0067*..  | 132        | 185/60R15 | A13                                     | A14 A19 B03<br>B88 B91 Flh<br>S01     |
|  | 132        | 195/55R15 | A12                                     |                                       |
|  | 132        | 205/50R15 | A12                                     |                                       |
|  | 132        | 205/55R15 | A12                                     |                                       |
| Seat Toledo<br>NH<br>e11*2007/46*<br>0251*00-19;<br>e11*2007/46*252*...;<br>e8*2007/46*0321*..                                   | 55-70      | 175/60R15 | A33 R37 T81                             | A14 A19 A58<br>Lim V15 S01            |
|  | 55-70      | 175/65R15 | A33 R37                                 |                                       |
|  | 55-92      | 185/55R15 | A33                                     |                                       |
|  | 55-92      | 185/60R15 | A33                                     |                                       |
|  | 55-92      | 195/55R15 | A90                                     |                                       |
|  | 55-92      | 205/50R15 | A12                                     |                                       |
|  | 55-92      | 205/55R15 | A12                                     |                                       |

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.  | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise                  |
|--|------------|-----------|---|---|
| Seat Toledo / Leon<br>1M<br>e9*97/27*0026*..<br>e9*98/14*0026*..   | 50-110     | 195/65R15 | A13                                     | A14 A19 B03<br>Flh Lim S01                |
|  | 50-110     | 205/60R15 | A33                                     |   |
| Skoda Fabia<br>5J<br>e11*2001/116*<br>0291*00-42;<br>e11*2007/46*<br>0013*00-19  | 44-77      | 185/55R15 | A90 T81 T82 T85                         | A14 A19 Car<br>Flh V15 S01                |
|  | 44-77      | 185/60R15 | A01 A12 G03                             |   |
|  | 44-77      | 185/60R15 | A12 R09                                 |   |
|  | 44-77      | 195/50R15 | A12 T82 T83                             |   |
|  | 44-77      | 195/55R15 | A12                                     |   |
|  | 44-77      | 205/50R15 | A01 A12 K1a K1b K2b                     |   |
| Skoda Fabia<br>5J<br>e11*2001/116*<br>0291*43-55;<br>e11*2007/46*<br>0013*20-..<br>e8*2007/46*0319*..<br>ab MJ 2015 (6V) | 44-70      | 175/60R15 | A33 R37                                 | A14 A19 A58<br>Car Flh KOV<br>S01         |
|  | 44-70      | 175/65R15 | A33 R37                                 |   |
|  | 44-92      | 185/55R15 | A33                                     |   |
|  | 44-92      | 185/60R15 | A33                                     |   |
|  | 44-92      | 195/55R15 | A91                                     |   |
|  | 44-92      | 205/50R15 | A01 A12 K2b                             |   |
| Skoda Fabia<br>6Y<br>e11*98/14*0123*..   | 37-96      | 185/55R15 | T81 T82 T85                             | A12 A14 A19<br>B03 Car Flh<br>Sth V15 S01 |
|  | 37-96      | 195/50R15 | T82 T83                                 |   |
|  | 37-96      | 205/50R15 | A01 K1c K2b K46                         |   |
| Skoda Fabia RS<br>5J<br>e11*2001/116*<br>0291*27-42  | 132        | 185/55R15 | A90 M+S T85                             | A14 A19 B88<br>Flh S01                    |
|  | 132        | 195/50R15 | A12 M+S T83                             |   |
|  | 132        | 195/55R15 | A12 M+S                                 |   |
|  | 132        | 205/50R15 | A01 A12 K1a K1b K2b M+S                 |   |
| Skoda Octavia (I)<br>1U<br>e11*95/54*0066*..<br>e11*2001/116*0066*;<br>e11*2007/46*0011*..                               | 44-110     | 195/65R15 | A13                                     | A14 A19 B03<br>Car Lim S01                |
|  | 44-110     | 205/60R15 | A33                                     |   |
| Skoda Praktik<br>5J<br>N083;<br>e11*2007/46*0013*..  | 51-66      | 185/55R15 | A13 T82 T85 T86                         | A14 A19 A58<br>S01                        |
|  | 51-66      | 185/60R15 | A12                                     |   |
|  | 51-66      | 195/50R15 | A12 T82 T83                             |   |
|  | 51-66      | 195/55R15 | A12                                     |   |
|  | 51-66      | 205/50R15 | A01 A12 K2b K44                         |   |
| Skoda Rapid<br>NH<br>e11*2007/46*<br>0250*00-20;<br>e11*2007/46*0249*..<br>e8*2007/46*0320*..                            | 55-70      | 175/60R15 | A33 R37 T81                             | A14 A19 A58<br>Lim V15 S01                |
|  | 55-70      | 175/65R15 | A33 R37                                 |   |
|  | 55-92      | 185/55R15 | A33                                     |   |
|  | 55-92      | 185/60R15 | A33                                     |   |
|  | 55-92      | 195/55R15 | A90                                     |   |
|  | 55-92      | 205/50R15 | A12                                     |   |
|  | 55-92      | 205/55R15 | A12                                     |   |
| Skoda Rapid<br>Spaceback<br>NH<br>e11*2007/46*<br>0250*00-20;<br>e8*2007/46*0320*..                                      | 55-70      | 175/60R15 | A33 R37 T81                             | A14 A19 A58<br>Flh V15 S01                |
|  | 55-70      | 175/65R15 | A33 R37                                 |   |
|  | 55-92      | 185/55R15 | A33                                     |   |
|  | 55-92      | 185/60R15 | A33                                     |   |
|  | 55-92      | 195/55R15 | A90                                     |   |
|  | 55-92      | 205/50R15 | A12                                     |   |
| 55-92  | 205/55R15  | A12       |   |   |

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.  | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise              |
|--|------------|-----------|---|---------------------------------------|
| Skoda Roomster<br>5J<br>e11*2001/116*0291*;<br>e11*2007/46*0013*..                           | 47-77      | 185/55R15 | A13 T82 T86                             | A14 A19 A58<br>Npf S01                |
|  | 47-77      | 185/60R15 | A12                                     |                                       |
|  | 47-77      | 195/50R15 | A12 T82 T83                             |                                       |
|  | 47-77      | 195/55R15 | A12                                     |                                       |
|  | 47-77      | 205/50R15 | A01 A12 K2b K44                         |                                       |
| Skoda Roomster<br>Scout<br>5J<br>e11*2001/116*0291*;<br>e11*2007/46*0013*..                  | 55-77      | 185/55R15 | A13 M+S T81 T82 T85                     | A14 A19 A58<br>KMV S01                |
|  | 55-77      | 185/60R15 | A12                                     |                                       |
|  | 55-77      | 195/55R15 | A12                                     |                                       |
|  | 55-77      | 205/50R15 | A12                                     |                                       |
| Skoda Scala<br>NW<br>e8*2007/46*0349*..  | 70         | 195/65R15 | A33                                     | A14 A19 A58<br>Flh Z15 S01            |
|  | 70         | 205/60R15 | A12                                     |                                       |
|  | 70         | 215/60R15 | A12                                     |                                       |
| VW Beetle, -/Cabrio<br>9C, 1Y<br>e1*97/27,98/14,<br>2001/116*0106*..,<br>e1*2001/116*0205*.. | 55-110     | 195/65R15 | A13                                     | A14 A19 B03<br>Cbo Flh S01            |
|  | 55-110     | 205/60R15 | A12                                     |                                       |
| VW Cross Polo<br>6R<br>e1*2001/116*0510*..<br>- incl. Facelift 2014                          | 51-77      | 175/65R15 | A13 R37                                 | A14 A19 Flh<br>KMV V15 S01            |
|  | 51-77      | 185/55R15 | A13 R37 T81 T82 T85                     |                                       |
|  | 51-81      | 185/60R15 | A13                                     |                                       |
|  | 51-81      | 195/55R15 | A12                                     |                                       |
|  | 51-81      | 205/50R15 | A12                                     |                                       |
|  | 51-81      | 205/55R15 | A12                                     |                                       |
| VW Fox<br>5Z<br>e1*2001/116*0301*..  | 40-55      | 185/55R15 |   | A12 A14 A19<br>Flh Npf V15<br>S01     |
|  | 40-55      | 195/50R15 | A01 K1a K2b                             |                                       |
|  | 40-55      | 195/55R15 | A01 K1a K2b                             |                                       |
|  | 40-55      | 205/50R15 | A01 K1a K1b K2b                         |                                       |
| VW Golf (IV), Bora<br>1J<br>e1*96/79, 98/14,<br>2001/116*0071*..                             | 50-110     | 195/65R15 | A11                                     | A14 A19 B03<br>Car Flh Sth<br>S01     |
|  | 50-110     | 205/60R15 | A33                                     |                                       |
| VW Polo (IV)<br>9N<br>e1*98/14*0174*..,<br>e1*2001/116*0174*..                               | 40-110     | 185/55R15 | M+S T82 T86                             | A12 A14 A19<br>Flh Npf Sth<br>V15 S01 |
|  | 40-110     | 195/50R15 | M+S T82 T83                             |                                       |
|  | 40-110     | 195/55R15 | R09                                     |                                       |
|  | 40-110     | 205/50R15 | A01 K1a K2b                             |                                       |
|  | 40-77      | 185/55R15 | R37 T82 T86                             |                                       |
|  | 40-77      | 195/50R15 | T82 T83                                 |                                       |
|  | 40-96      | 195/55R15 | A01 G03                                 |                                       |
| VW Polo (IV) -<br>Fun/Cross-<br>9N<br>e1*2001/116*0174*..                                    | 40-77      | 185/60R15 | A13 M+S                                 | A14 A19 Flh<br>KMV S01                |
|  | 40-77      | 195/55R15 | A12 M+S                                 |                                       |
|  | 40-77      | 205/50R15 | A12 M+S                                 |                                       |

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                       | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise          |
|---|------------|-----------|---|-----------------------------------|
| VW Polo (V)<br>6R<br>e1*2001/116*0510*..<br>e1*2007/46*0486*..<br>- incl. Facelift 2014 | 44-103     | 175/65R15 | A13 R37                                 | A14 A19 Flh<br>Npf V15 S01        |
|   | 44-103     | 185/55R15 | A13 R37 T82 T86                         |                                   |
|   | 44-103     | 185/60R15 | A13                                     |                                   |
|   | 44-103     | 195/55R15 | A12                                     |                                   |
|   | 44-103     | 205/50R15 | A01 A12 K2b                             |                                   |
|   | 44-103     | 205/55R15 | A01 A12 K2b                             |                                   |
|   | 44-110     | 185/60R15 | A13 M+S                                 |                                   |
|   | 44-110     | 195/55R15 | A12 M+S                                 |                                   |
|   | 44-110     | 205/50R15 | A01 A12 K2b M+S                         |                                   |
| VW Polo (VI)<br>AW<br>e1*2007/46*1783*..  | 48-85      | 185/65R15 | A11                                     | A14 A19 A58<br>Flh S01            |
|   | 48-85      | 195/60R15 | A33                                     |                                   |
|   | 48-85      | 195/65R15 | A12                                     |                                   |
|   | 48-85      | 205/55R15 | A01 A12 K1a K1b K2b                     |                                   |
|   | 48-85      | 205/60R15 | A01 A12 K1a K1b K2b                     |                                   |
| VW Polo GTI (V)<br>6R<br>e1*2001/116*0510*..<br>- incl. Facelift 2014                   | 132        | 185/60R15 | A13 M+S                                 | A14 A19 B03<br>B88 Flh Npf<br>S01 |
|   | 132        | 195/55R15 | A12 M+S                                 |                                   |
|   | 132        | 205/50R15 | A01 A12 K2b M+S                         |                                   |
|   | 132        | 205/55R15 | A01 A12 K2b M+S                         |                                   |

**Allgemeine Hinweise**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.

| Fahrzeughöchst-<br>geschwindigkeit | Tragfähigkeit (%)<br>Geschwindigkeitssymbol (GSY) |      |      |
|------------------------------------|---|------|------|
|                                    | V   | W    | Y    |
| 210 km/h                           | 100%  | 100% | 100% |
| 220 km/h                           | 97%   | 100% | 100% |
| 230 km/h                           | 94%   | 100% | 100% |
| 240 km/h                           | 91%   | 100% | 100% |
| 250 km/h                           | -   | 95%  | 100% |
| 260 km/h                           | -   | 90%  | 100% |
| 270 km/h                           | -   | 85%  | 100% |
| 280 km/h                           | -   | -    | 95%  |
| 290 km/h                           | -   | -    | 90%  |
| 300 km/h                           | -   | -    | 85%  |

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

### **Spezielle Auflagen und Hinweise**

**A01** Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige bzw. die lt. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebenen Schneeketten an den laut Betriebsanleitung/Handbuch dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**B03** Die Zulässigkeit der Sonderräder ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern für Sommerbereifung (nicht M+S Reifen) ausgerüstet sind (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**B51** Auf einen ausreichenden Abstand (mindestens 6 mm) der Rad- / Reifenkombination zum Bremsschlauch, zur Verschleißanzeige oder zum ABS-Kabel bzw. deren Halterungen ist zu achten.

**B88** Räder nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser max. 288 mm an Achse 1.

**B91** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage sind die Räder nicht zulässig an Fahrzeugen mit Bremsscheibendurchmesser 312 mm an Achse 1.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Cabrio-Limousine, Roadster.

**F23** Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Verbundlenkerhinterachse.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).

**G03** Weicht der Abrollumfang dieser Reifengröße von den Abrollumfängen der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ab, ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1b** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1c** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausauschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**Lim** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**Npf** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig für Fahrzeugausführungen Fun, Cross, Scout, usw.. (Fahrzeugvarianten mit Radlaufverbreiterungen).

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier).

**R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Stufenheck.

**T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T82** Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**V15** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

|       | Vorderachse | Hinterachse          |
|-------|-------------|----------------------|
| Nr. 1 | 175/55R15   | 195/50R15            |
| Nr. 2 | 185/55R15   | 205/50R15, 215/45R15 |
| Nr. 3 | 195/50R15   | 205/50R15, 215/45R15 |
| Nr. 4 | 205/55R15   | 225/50R15            |
| Nr. 5 | 205/65R15   | 225/60R15            |
| Nr. 6 | 235/70R15   | 275/60R15            |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen- oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Diese Bestätigung ist vom Führer des Fahrzeugs mitzuführen.

**Z15** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit 15-Zoll-Serien-Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

### Prüfort und Prüfdatum

Die Verwendungsprüfung fand am 31. Oktober 2019 in Lamsheim statt.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 10 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juni 2009.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpengehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 31. Oktober 2019

*SBC*



Blauth

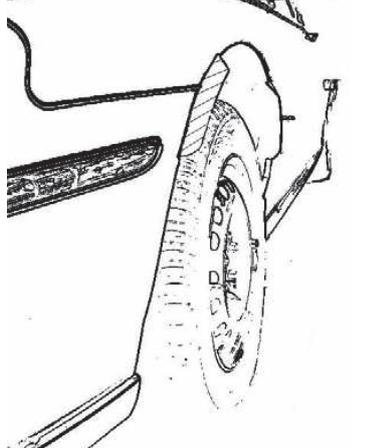
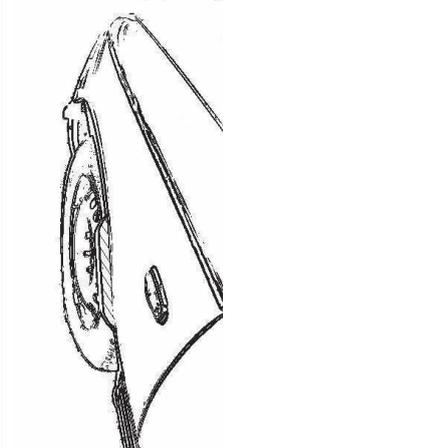
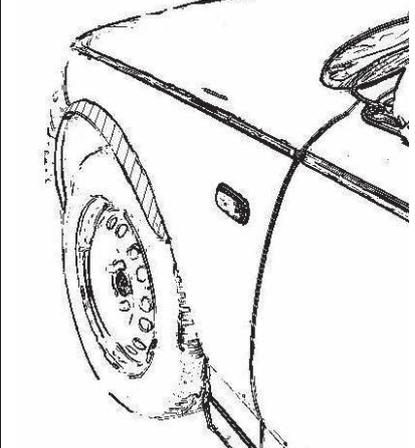
00331366.DOC JR-GB

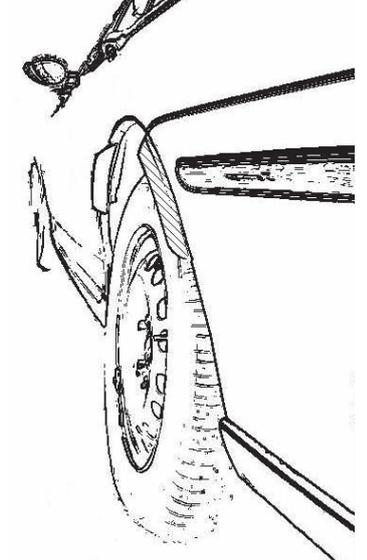
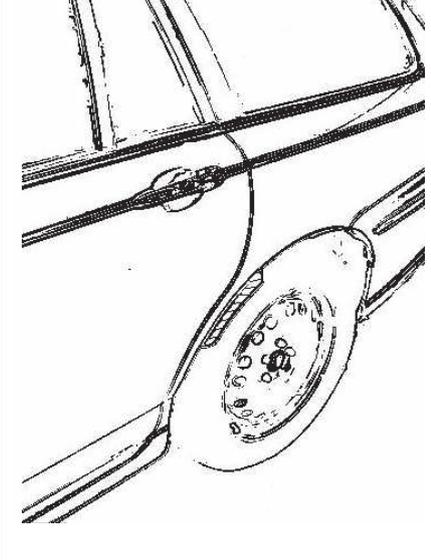
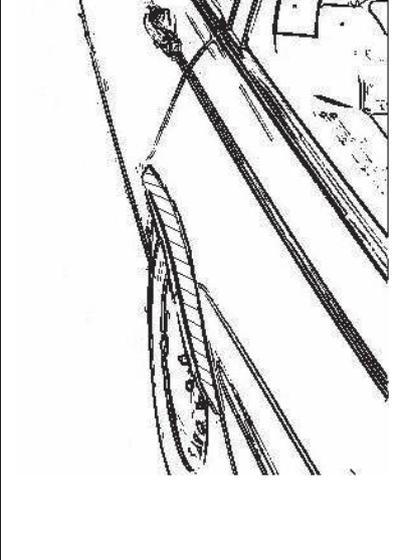
## Hinweisblatt „Radabdeckung“

Die nachfolgenden Bilder stellen schematisch dar, wie und an welchen Stellen die Radabdeckung mit Hilfe von Zusatzleisten (schraffiert), die im Fachhandel (auch als Meterware) in verschiedenen Breiten erhältlich sind, gem. den Auflagen

K1a, K1b, K1c und  
K2a, K2b, K2c

hergestellt werden können. Die Zusatzleisten sind dauerhaft an die äußeren Kotflügelkanten zu kleben.

| <b>Vorderachse</b>   |  |   |
|--|--|---|
|  |  |  |
| <b>Auflage „K1a“</b>   | <b>Auflage „K1b“</b>   | <b>Auflage „K1c“</b>  |
| Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte                    | Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte                 | Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte         |

| <b>Hinterachse</b>  |   |  |
|---|---|--|
|  |  |  |
| <b>Auflage „K2b“</b>  | <b>Auflage „K2a“</b>  | <b>Auflage „K2c“</b>   |
| Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte                  | Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte                     | Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte          |

# Wichtige Pflegehinweise

Damit Sie lange Freude an Ihren ALUTEC Leichtmetallfelgen haben, beachten Sie bitte die folgenden Pflegehinweise. Einflüsse wie Bremsstaub, Schmutz, Feuchtigkeit, Salz und Steine lassen sich nicht vermeiden, aber ihre Auswirkung auf die Felgen lässt sich durch sorgfältige Pflege beseitigen oder minimieren.

## Reinigungsintervalle

Bleiben Verschmutzungen längere Zeit auf der Felge haften, kann dies zu Dauerschäden führen. Deshalb empfehlen wir Reinigungsintervalle von höchstens zwei Wochen. Dabei sollten die Räder außen und innen gründlich von allen Verschmutzungen befreit werden. In der Winterzeit sollten die Felgen einmal pro Woche gereinigt werden. Kleine Lackschäden sind unbedingt sofort mit Klarlack auszubessern, um eine unterwandernde Korrosion zu vermeiden.

## Reinigungsmittel

Warmes Wasser mit Spülmittel oder Auto-Shampoo sind die Mittel der Wahl. Sollten Sie sich für Felgenreiniger entscheiden, beachten Sie unbedingt die Herstellerangaben und die vorgegebene Einwirkzeit. Verzichten Sie auf säure-, laugen- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel, da diese den Lack und eventuell auch das Bremssystem in Mitleidenschaft ziehen können.

## Reinigungstipps

- ▶ Um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden, sollten die Felgen bei der Reinigung kalt sein
- ▶ Verwenden Sie nur saubere und weiche Schwämme oder Bürsten
- ▶ Aggressive Reinigungsgegenstände und -mittel wie Stahlwolle oder Scheuersand sind bei einer Reinigung von Leichtmetallfelgen fehl am Platz
- ▶ Falls Sie sich für einen Felgenreiniger entscheiden, überschreiten Sie auf keinen Fall dessen maximale Einwirkzeit
- ▶ Nach dem Reinigungsvorgang ist der Reiniger gründlich abzuwaschen
- ▶ Zu einer sorgfältigen Reinigung gehören immer auch die Innenseiten
- ▶ Bessern Sie Lackschäden sofort aus, um Oxidation zu verhindern
- ▶ Mit handelsüblicher Felgenversiegelung sorgen Sie im Übrigen für zusätzlichen Schutz, aber auch hier sind unbedingt die Herstellerangaben zu beachten
- ▶ Autowaschanlagen mit härteren Bürsten sollten Sie meiden

**Die Nichtbeachtung dieser Pflegehinweise führt nicht zum generellen Verlust der Garantieansprüche, kann aber zu Beschädigungen der Leichtmetallfelgen führen, die nach den vorstehenden Garantiebedingungen nicht unter die Garantie fallen.**

## Garantiefall bei der so genannten „optischen Radaufbereitung“!

Einige Werkstätten bieten eine optische Rad- oder Felgenaufbereitung an und versprechen damit Schäden am Rad zu reparieren. Dieser Vorgang ist ein schwerer Eingriff in die Beschaffenheit und Festigkeit einer Felge, z. B. durch spanende Verfahren oder starke Erhitzung, und führt deshalb zum **Erlöschen der Garantie!** Aus Sicherheitsgründen raten wir dringend von der optischen Radaufbereitung ab.

Hersteller:

 **SUPERIOR INDUSTRIES**

SUPERIOR INDUSTRIES Leichtmetallräder Germany GmbH  
Gustav-Kirchhoff-Straße 10  
67098 Bad Dürkheim  
Germany

Tel.: +49 6322 9899 - 6000  
Fax: +49 6322 9899 - 6001  
E-Mail: kundenservice@supind.com

# Important care instructions

To ensure your ALUTEC alloy wheels bring you lasting enjoyment, please observe the following instructions. While brake dust, dirt, moisture, salt, stones and other hazards are unavoidable, it is possible to prevent or at least minimize any damage through appropriate wheel care.

## Regular cleaning

If dirt remains on the wheel for an extended period, this can lead to permanent damage. For this reason, we recommend regular cleaning, at intervals of no more than two weeks. Thoroughly clean both the outside and the inside of the wheel to remove all dirt. In winter, the wheels should be cleaned once a week. Minor damage (chipping) to the paint finish should be repaired using clear coat (varnish) to prevent corrosion of the underlying, surrounding material (filiform corrosion).

## Cleaning agents

We recommend warm water with detergent (dish soap) or car shampoo. If you decide to use specialist wheel cleaner, please strictly observe the manufacturer's instructions, especially regarding application time. Do not use cleaners that contain acids, alkalis or alcohols, as these can negatively impact the paint finish and possibly even the car's braking system.

## Advice on cleaning

- ▶ When being cleaned, the wheels should be cold to prevent the cleaner from drying out
- ▶ Use clean and soft sponges and brushes only
- ▶ Do not use aggressive cleaning agents or materials, such as steel wool or scouring sand
- ▶ If you decide to use a specialist wheel cleaner, do not under any circumstances exceed the maximum recommended exposure/application time
- ▶ Once cleaning is complete, rinse off the cleaner thoroughly
- ▶ Thorough cleaning should always include the inner-facing surfaces of the wheel
- ▶ Repair damage to the paint finish immediately to prevent oxidation
- ▶ Standard wheel sealant can be employed for added protection, but again be sure to comply with the manufacturer's instructions
- ▶ Please avoid using car washes that feature rigid or hard brushes

**Failure to follow these instructions does not generally nullify the product warranty in its entirety, but can lead to damage to the alloy wheels that, in accordance with the applicable terms and conditions, are not covered by the warranty.**

## Invalidation of warranty in the event of refurbishment

Some repair shops offer alloy wheel refurbishment, restoration or similar services, and promise to repair damage to the wheel. These services have a serious impact on the wheel's attributes and strength, for example entailing machining or heat treatment. As a result, the use of these or similar services **invalidates the product warranty**. For safety reasons, we strongly advise against the use of such services.

Manufacturer:



SUPERIOR INDUSTRIES Leichtmetallräder Germany GmbH  
 Gustav-Kirchhoff-Straße 10  
 67098 Bad Dürkheim  
 Germany

Tel.: +49 6322 9899 - 6000  
 Fax: +49 6322 9899 - 6001  
 E-Mail: customerservice@supind.com